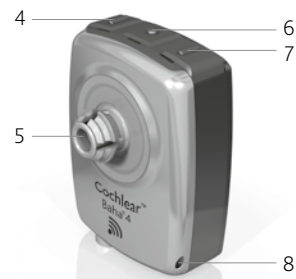
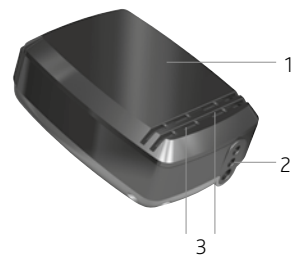


1



2



3



4



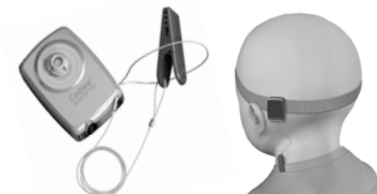
5



6



7



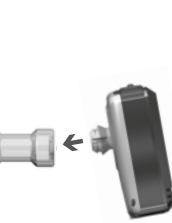
8



9



10



11



Welcome

Congratulations on your choice of the Cochlear™ Baha® 4 Sound Processor. You are now ready to use Cochlear's highly advanced bone conduction sound processor, featuring sophisticated signal processing and wireless technology.

This manual is full of tips and advice on how to best use and care for your Baha sound processor. By reading this manual and then keeping it handy for future reference, you'll ensure that you get the most benefit out of your Baha sound processor.

Key to device *See figure* **1**

1. Battery compartment door
2. Direct Audio Input
3. Microphones
4. Volume up/down & Power on/off button
5. Plastic snap connector
6. Program button, Wireless audio streaming button
7. Volume up/down & Power on/off button
8. Attachment point for the safety line

Note on figures: The figures included on the cover correspond to information specific to this model of sound processor. Please reference the appropriate figure when reading. The images shown are not to scale.

Introduction

You should have received your Baha sound processor from your hearing care professional along with the contents of this kit. To ensure optimal performance, your hearing care professional will fit the processor to suit your needs based on your connection configuration. Be sure to discuss any questions or concerns that you may have regarding your hearing or use of this system with your hearing care professional.

Be sure to follow all applicable instructions in this manual based on your specific connection configuration.

Warranty

The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See "Cochlear Baha Global Limited Warranty card" for more details.

Contacting customer service

We strive to provide the best possible products and services to our clients. Your views and experiences with our products and services are important to us. If you have any comments you would like to share, please contact us.

Customer Service – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue,
Centennial, CO 80111, USA
Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025
E-mail: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 87 1500, Fax: +44 1932 87 1526
E-mail: info@cochlear.co.uk

Customer Service – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352
or Toll free 1800 005 215
E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Key to symbols

The following symbols will be used throughout these documents. Please refer to the list below for explanations:

	"Consult instructions for use" or "Operating instructions"
	"Caution" or "Caution, consult accompanying documents"
	Audible signal
	CE-mark
	Temperature limitation
	Interference risk
	1 Product name 2 Date of manufacture 3 Serial number
	Batch Code
	Serial Number
	Refer to instructions/booklet
	Wireless enabled Baha sound processor
	ACMA symbol

Using your sound processor

The sound processor is equipped with buttons for turning the sound processor on or off, selecting different listening programs, adjusting the volume level, and enabling wireless audio streaming. Audio indicators can be activated to alert you to the different settings and processor status.

Your sound processor is programmed to be used specifically on either the right or left side of your head. Your audiologist has marked your processor for left or right side usage.

On/off *See figure 2*

Turn on your sound processor by pressing and releasing either outer button. To turn off your sound processor, press and hold the volume down button for 2 seconds.

When your sound processor is turned off and then back on, it will return to the default setting (program one).

Audible status indicators *See figure 3*

Your sound processor is equipped with audible indicators (beeps).

Note: Your hearing care professional can disable the beeps if you prefer.

Changing the program *See figure 4*

Your hearing care professional has, after discussions with you, selected up to four programs for your Baha sound processor:

Program 1: _____

Program 2: _____

Program 3: _____

Program 4: _____

(These programs are suitable for different listening environments. Ask your audiologist to fill in your specific programs).

To switch programs, press and release the middle button. Audio signals let you know which program you have switched to:

Program 1: 1 beep

Program 2: 2 beeps

Program 3: 3 beeps

Program 4: 4 beeps

To activate wireless audio streaming, press and hold the middle button until an audio signal confirmation is heard. *See figure 4*

Adjusting volume *See figure 5*

Your hearing care professional has set the volume level for your sound processor. You can also manually adjust the volume control using the outer buttons. When the sound processor is placed on the head the front button is volume up and the rear button is volume down.

To control your listening comfort in different listening environments, you can adjust the volume:

- Press and release the volume up button to increase volume. Press and release the volume down button to decrease volume.
- A beep sounds each time a volume button is pressed. When you reach the minimum or maximum volume level, a long beep occurs.

Using the telephone *See figure 6*

For best results when talking on the telephone, place the receiver near the microphone inlet of the sound processor instead of near your ear canal. Make sure the receiver does not touch the sound processor as feedback may result.

Alternatively the optional Cochlear Wireless Phone Clip will allow you to stream phone calls and audio from your mobile phone to your sound processor.

Attaching the safety line *See figure 7*

Before connecting the sound processor, attach the safety line to the sound processor and clip the other end of the safety line to your shirt or jacket.

Cochlear recommends connecting the safety line when engaging in physical activities. Children should use the safety line at all times.

Accessories

Your sound processor can be used with the Cochlear Wireless Accessories. In addition, your sound processor has a DAI (Direct Audio Input) port that is used to connect via a cable directly to external audio sources, such as MP3 players (requires the use of the optional Cochlear Baha Audio adapter), or the Cochlear Baha Telecoil. Consult your hearing care professional for more information regarding the available accessories for your sound processor.

Changing batteries

Use one of the included batteries (zinc-air, non-rechargeable) as a replacement. The batteries included in the sound processor kit reflect Cochlear's latest recommendations. Contact your hearing care professional for additional batteries.

Battery tips

- Battery life decreases as soon as the battery is exposed to air (plastic strip is removed).
- Battery life depends on daily usage, volume setting, use of wireless audio streaming, sound environment, program setting, and battery strength.
- To maximize battery life, switch off the sound processor when not in use.
- If a battery leaks, immediately replace it.

Note: The inside of the battery door is lined with a moisture barrier that prevents dust and water from entering the sound processor. To ensure an effective seal, Cochlear recommends replacing the battery door every 6 months. In humid environments, replace the battery door more frequently.

Contact your hearing care professional for additional battery doors.

To replace the battery in Baha 4:

See figure 8

- 1 2 Gently slide the battery door downwards until you feel a 'click'. You can now remove the door.
- 3 With a fingernail, gently lift the battery hatch open to expose the battery.
- 4 Remove the old battery. Use the included magnetic removal tool if needed. Dispose of battery according to local regulations.
- 5 Remove the sticker on the + side of the new battery. Insert the new battery with the + sign facing the + marked on the processor's battery compartment.
- 6 Let the battery breathe for one full minute to build up necessary power.
- 7 Gently press the battery hatch closed.
- 8 Attach the battery door and slide it gently back into its locked position.

Flight mode

When boarding a flight, wireless functionality must be deactivated because radio signals may not be transmitted during flights. To disable wireless operation:

1. Turn off the sound processor by pressing and holding the volume down button for 2 seconds
2. Press and hold the program button and turn on the sound processor by pressing and releasing either volume button. An audio signal will confirm that the flight mode has been activated.

When in flight mode, wireless operation can be re-enabled by turning the processor off and on normally.

If the sound processor is turned off because the battery has been removed, it can be turned on in flight mode by holding down the program button and reinserting the battery.

Optional tamper-proof battery door *See figure 9*

To prevent the user from accidentally opening the battery door and exposing the battery, an optional tamper-proof battery door is available. This is particularly useful for children. The tamper-proof battery door should only be locked and unlocked using the specially designed tool included in the tamper-proof battery door kit to avoid accidental damage to the door. Contact your hearing care professional for tamper-proof battery doors.

To use the tamper-proof battery door:

1. Make sure the screw slot is positioned vertically.
2. Attach the battery door and slide it to its closed position.
3. Turn the screw a quarter-turn clockwise to lock the battery door in the horizontal position.
4. To unlock the battery door, turn the screw a quarter-turn anti-clockwise to vertical. The battery door can now be removed.



Caution: Batteries can be harmful if swallowed. Be sure to keep your batteries out of reach of small children, those with mental challenges, and household pets. In the event a battery is accidentally swallowed, seek immediate medical attention at the nearest emergency center.

General processor care

Your Baha sound processor is a delicate electrical instrument. Follow these guidelines to maintain its proper working order:

- If you will not be using your sound processor for any length of time, remove the battery door to let the sound processor ventilate.
- If you will not be using the sound processor for a long period, remove the battery.
- When not in use, turn off your sound processor and store it free from dust and dirt.
- During physical activities, secure your sound processor using the safety line. If the physical activity involves contact, Cochlear recommends removing your sound processor and protecting the implant site with a sweat band or similar.
- Remove your sound processor before applying hair spray, gel or using hair dye.

Using Share the Experience

See figure 10

Family members and friends can “share the experience” of bone conduction hearing. The test rod is used by others to simulate hearing with the Baha sound processor.

To use the test rod:

- 1 Snap the sound processor onto the test rod using the tilt technique. Hold the rod against the skull bone behind an ear. Plug both ears and introduce sound.
- 2 To avoid feedback (whistling), the sound processor should not touch anything other than the test rod.

Warnings

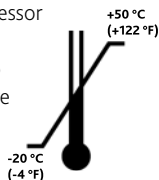
General advice

A sound processor will not restore normal hearing and will not prevent or improve a hearing impairment resulting from organic conditions.

- Infrequent use of a sound processor may not permit a user to attain full benefit from it.
- The use of a sound processor is only part of hearing rehabilitation and may need to be supplemented by auditory training and instructions in lip-reading.

Warnings

- The sound processor is a digital, electrical, medical instrument designed for specific use. As such, due care and attention must be exercised by the user at all times.
- The sound processor is not waterproof!
- Never wear it in heavy rain, in the bath or shower!
- Do not expose the sound processor to extreme temperatures. The sound processor is designed to operate within the temperature ranges +5°C (+41°F) to +40°C (+104°F). In particular, battery performance deteriorates in temperatures under +5°C. The processor should not be subject, at any time, to temperatures below -20°C (-4°F) or above +50°C (+122°F).
- Contains small parts that may present a choking hazard
- This product is not suitable for use in flammable and/or explosive environments.
- If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging) procedure, refer to the MRI Reference Card included in the document pack.
- Portable and mobile RF (radio frequency) communications equipment can affect the performance of your sound processor.



- The sound processor is suitable for use in electromagnetic environments with mains power of typical commercial or hospital quality, and power frequency magnetic fields of typical commercial or hospital levels. It is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF (radio frequency) disturbances are controlled.



- Interference may occur in the vicinity of equipment with the symbol to the right.
- Dispose of batteries and electronic items in accordance with your local regulations.
- Do not dispose of your sound processor in an incinerator or into fire.
- When wireless function is activated, the device uses low-powered digitally coded transmissions in order to communicate with other wireless devices. Although unlikely, nearby electronic devices may be affected. In that case, move the sound processor away from the affected electronic device.
- When using wireless functionality and the devices are affected by electromagnetic interference, move away from the source.
- Be careful when boarding flights to deactivate the wireless functionality.
- Turn off your wireless functionality by using the flight mode in areas where radio frequency emission is prohibited.
- Cochlear Baha wireless devices include a RF transmitter that operates in the range of 2.4 GHz - 2.48 GHz.
- For use of wireless functionality only use Cochlear Wireless accessories. For further guidance regarding e.g. pairing, please refer to the user guide of the relevant Cochlear Wireless accessory.
- No modification of this equipment is allowed.

If the sound processor becomes soaked with water:

1. Immediately open the battery door and remove the battery.
2. Put the sound processor in a container with drying capsules such as a Dri-aid kit or similar. Leave the processor to dry out overnight. Drying kits are available from most hearing care professionals.

Feedback (whistling) problems

See figure **11**

- 1 Check that items such as hats and glasses do not come in contact with the sound processor. Also, ensure that neither the head nor the ear come in contact with the sound processor.
- 2 Decrease the volume.
- 3 Check that the battery door is closed.

Sound processor type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID QZ3BAHA4, IC: 8039C-BAHA4, IC model: Baha4.

Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from the one in which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment.

Intended use

The Cochlear™ Baha® 4 Sound Processor uses direct bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It works by combining a sound processor and a small titanium implant that is placed in the skull behind the ear. The skull bone integrates with the titanium implant through a process called osseointegration. This allows sound to be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance.

List of countries:

Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

Specification of restrictions: You are not allowed to operate the equipment within 20 km of the center of Ny Ålesund, Norway.

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at www.cochlear.com
- In US: FCC CFR 47 Part 15, subpart C, section 15.249.
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- In Canada the Sound Processor is certified under the following certification number: IC: 8093C-BAHA4.
- This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter.



Bienvenue

Félicitations pour l'acquisition de votre processeur Cochlear™ Baha® 4. Vous voici prêt à utiliser un processeur par conduction osseuse de haute technologie de la société Cochlear, comprenant un traitement des signaux avancé et doté d'une technologie sans fil.

Ce manuel contient tous les conseils nécessaires pour utiliser et entretenir votre processeur Baha de la meilleure manière. En lisant ce manuel et en le conservant à portée de main, vous serez sûr de tirer le meilleur parti de votre processeur Baha.

Explication de l'appareil

Voir illustration 

1. Couverture du compartiment pile
2. Entrée audio directe
3. Microphones
4. Bouton de réglage du volume & Marche/arrêt
5. Vibreur type bouton-pression
6. Bouton d'appariement
7. Bouton de réglage du volume & Marche/arrêt
8. Point de fixation du cordon de sécurité

Remarques concernant les illustrations : Les illustrations figurant sur la page de couverture correspondent à des informations spécifiques à ce modèle de processeur. Veuillez vous reporter à l'illustration adéquate lors de la lecture. Les images présentées ne sont pas à l'échelle.

Introduction

Votre audioprothésiste doit vous avoir remis votre processeur Baha accompagné de son kit d'accessoires. Pour garantir des performances optimales, votre audioprothésiste adaptera le processeur à vos besoins en fonction de la configuration de votre connexion. N'hésitez pas à discuter avec votre audioprothésiste de toute question ou problème concernant votre audition ou l'utilisation de ce système.

Veillez à suivre toutes les instructions du présent manuel qui correspondent à la configuration spécifique de votre connexion.

Garantie

La garantie ne couvre pas les défauts ou les dommages associés à, ou découlant de l'utilisation de ce produit avec un processeur et/ou un implant d'une marque autre que Cochlear. Voir la « Carte de garantie Cochlear Baha » pour plus d'informations.

Contacter le Service clientèle

Nous nous efforçons d'offrir les meilleurs produits et services possibles à nos clients. Votre opinion et votre expérience avec nos produits et services sont importantes pour nous. Si vous souhaitez nous faire part de vos commentaires, n'hésitez pas à nous contacter.

Service clientèle - Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue,
Centennial, CO 80111, USA
Numéro d'appel gratuit (Amérique du Nord)
1800 523 5798

Tél. : +1 303 790 9010, Fax : +1 303 792 9025
e-mail : customer@cochlear.com

Service clientèle - Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, Royaume-Uni

Tél. : +44 1932 87 1500, Fax : +44 1932 87 1526
e-mail : info@cochlear.co.uk

Service clientèle - Cochlear Asie-Pacifique

1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australie

Numéro d'appel gratuit (Australie) 1800 620 929
Numéro d'appel gratuit (Nouvelle-Zélande)
0800 444 819

Tél. : +61 2 9428 6555, Fax : +61 2 9428 6352
ou Numéro d'appel gratuit 1800 005 215
e-mail : customerservice@cochlear.com.au

Explication des symboles

Les symboles suivants seront utilisés dans ces documents. Veuillez vous référer à la liste ci-dessous pour leur explication.

	« Se reporter à la notice d'utilisation » ou « Instructions d'utilisation »
	« Attention » ou « Attention, se reporter aux documents joints »
	Signal sonore
	Marquage CE
	Limites de température
	Risque d'interférence
	1 Nom du produit 2 Date de fabrication 3 Numéro de série
	N° de lot
	Numéro de série
	Reportez-vous aux instructions/à la brochure
	Processeur Baha avec fonction sans fil
	Symbole ACMA

Utilisation du processeur

Le processeur est équipé de boutons pour la mise sous et hors tension, la sélection de différents programmes d'écoute, le réglage du volume et l'activation de la fonction sans fil. Des témoins audio peuvent être activés pour vous informer des différents réglages et de l'état du processeur.

Votre processeur est programmé pour être porté spécifiquement du côté droit ou du côté gauche de la tête. Votre audioprothésiste a programmé votre processeur pour une utilisation du côté gauche ou droit.

Marche/Arrêt *Voir illustration* **2**

Pour allumer votre processeur, appuyez sur l'un des deux boutons extérieurs puis relâchez-le. Pour éteindre votre processeur, appuyez sur le bouton de diminution du volume et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes.

Après avoir été éteint et rallumé, votre processeur revient au réglage par défaut (programme 1).

Témoins sonores *Voir illustration* **3**

Votre processeur est équipé de témoins sonores (bips).

Remarque : votre audioprothésiste peut désactiver les signaux sonores si vous le préférez.

Changement de programme

Voir illustration **4**

En fonction de vos besoins, il est possible de créer plusieurs programmes d'écoute. Ceci est à définir avec votre audioprothésiste, qui a la possibilité d'en choisir jusqu'à quatre :

Programme 1 : _____

Programme 2 : _____

Programme 3 : _____

Programme 4 : _____

(Ces programmes conviennent pour différents environnements sonores. Demandez à votre audioprothésiste de vous indiquer ces programmes spécifiques).

Pour changer de programme, enfoncez et relâchez le bouton du milieu. Des signaux sonores vous indiquent le programme que vous avez choisi :

Programme 1 : 1 bip

Programme 2 : 2 bips

Programme 3 : 3 bips

Programme 4 : 4 bips

Pour activer la fonction sans fil, appuyez sur le bouton du milieu et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore de confirmation. *Voir illustration* **4**

Réglage du volume *Voir illustration* **5**

Votre audioprothésiste a réglé le volume de votre processeur. Vous pouvez également modifier manuellement le réglage du volume à l'aide des boutons extérieurs. Lorsque le processeur est en place, le bouton avant permet d'augmenter le volume, le bouton arrière de le réduire.

Pour assurer votre confort auditif dans différents environnements sonores, vous pouvez régler le volume :

- Enfoncez et relâchez le bouton d'augmentation du volume pour augmenter le volume. Enfoncez et relâchez le bouton de diminution du volume pour diminuer le volume.
- Vous entendrez un bip chaque fois que vous appuyez sur un bouton de réglage du volume. Lorsque vous atteignez le niveau de volume minimum ou maximum, un long bip est émis.

Utilisation du téléphone

Voir illustration **6**

Pour obtenir les meilleurs résultats au téléphone, placez le récepteur près du microphone du processeur et non près de votre conduit auditif. Veillez à ce que le téléphone n'entre pas en contact avec le processeur car cela peut provoquer du larsen.

Le kit main-libre Cochlear vous permettra aussi de transmettre des appels téléphoniques et de l'audio de votre téléphone mobile vers votre processeur.

Fixation du cordon de sécurité

Voir illustration **7**

Avant de mettre le processeur en place, attachez le cordon de sécurité au processeur et fixez-en l'autre extrémité à votre chemise ou à votre veste.

Cochlear recommande de mettre le cordon de sécurité en place avant d'entamer toute activité physique. Les enfants doivent utiliser le cordon de sécurité en permanence.

Accessoires

Vous pouvez utiliser votre processeur avec les accessoires sans fil Cochlear. Votre processeur est en outre équipé d'un port DAI (Direct Audio Input) qui permet de connecter directement via un câble des sources audio externes telles que des lecteurs MP3 (requiert l'utilisation de l'adaptateur audio Baha de Cochlear, en option) ou la boucle à induction Baha de Cochlear. Adressez-vous à votre audioprothésiste pour plus d'informations sur les accessoires disponibles pour votre processeur.

Remplacement de la pile

Utilisez une des piles fournies (zinc-air, non rechargeable) comme remplacement. Les piles fournies avec le processeur correspondent aux recommandations de Cochlear les plus récentes en la matière. Adressez-vous à votre audioprothésiste pour obtenir des piles supplémentaires.

Conseils relatifs à la pile

- La longévité de la pile diminue dès que celle-ci est exposée à l'air (le film plastique est enlevé).
- La longévité de la pile dépend de l'utilisation quotidienne, du réglage du volume, de l'utilisation de la fonction sans fil, de l'environnement sonore, du réglage du programme et de la puissance de la pile.
- Pour faire durer au maximum la pile, éteignez votre processeur lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si une pile fuit, remplacez-la immédiatement.

Remarque : l'intérieur du couvercle du compartiment pile comprend une membrane imperméable qui empêche la poussière et l'eau de pénétrer dans le processeur. Pour préserver une étanchéité réelle, Cochlear recommande

de remplacer ce couvercle tous les 6 mois. Dans les zones géographiques humides, remplacez le couvercle plus fréquemment.

Adressez-vous à votre audioprothésiste pour obtenir des couvercles de compartiment pile supplémentaires.

Pour remplacer la pile dans le processeur Baha 4 :

Voir illustration **8**

- 1 2** Faites doucement glisser le couvercle du compartiment pile vers le bas jusqu'à ce que vous sentiez un déclic. Vous pouvez alors déposer le couvercle.
- 3** À l'aide d'un ongle, soulevez délicatement le clapet du compartiment pile pour accéder à la pile.
- 4** Retirez la pile déchargée. Le cas échéant, utilisez l'outil magnétique fourni pour extraire la pile. Éliminez la pile conformément aux réglementations locales.
- 5** Retirez l'autocollant du côté + de la pile neuve. Insérez la pile neuve en plaçant le signe + face au repère + du compartiment pile.
- 6** Laissez la pile reposer une bonne minute pour accumuler la puissance nécessaire.
- 7** Appuyez délicatement sur le clapet du compartiment pile pour le refermer.
- 8** Remplacez le couvercle du compartiment pile et faites-le glisser doucement jusqu'à sa position verrouillée.

Mode Avion

Lorsque vous embarquez à bord d'un avion, vous devez désactiver la fonction sans fil parce qu'il se peut que les signaux radio ne soient pas transmis durant les vols. Pour désactiver le mode sans fil :

1. Éteignez le processeur en appuyant sur le bouton de diminution du volume et en le maintenant enfoncé pendant 2 secondes.
2. Appuyez sur le bouton de programme et maintenez-le enfoncé ; allumez le processeur en enfonçant et en relâchant un des deux boutons de réglage du volume. Un signal audio confirmera l'activation du mode Avion.

Lorsque le processeur est en mode Avion, il est possible de réactiver la fonction sans fil en éteignant et en rallumant le processeur de façon normale.

Si le processeur est éteint parce que la pile a été retirée, vous pouvez le rallumer en mode Avion en maintenant le bouton de programme enfoncé pendant que vous remplacez la pile.

Couvercle de compartiment pile avec verrou en option *Voir illustration* **9**

Pour empêcher toute ouverture accidentelle du compartiment pile, un couvercle avec verrou est disponible en option. Ceci est particulièrement utile chez les enfants. Le couvercle du compartiment pile avec verrou ne peut être verrouillé et déverrouillé qu'à l'aide de l'outil spécial inclus dans le kit de couvercle du compartiment pile avec verrou pour éviter tout dommage accidentel du couvercle. Adressez-vous à votre audioprothésiste pour obtenir des couvercles du compartiment pile avec verrou.

Utilisation du couvercle du compartiment pile avec verrou :

1. Assurez-vous que la fente de la vis est positionnée à la verticale.
2. Placez le couvercle et glissez-le en position fermée.
3. Tournez la vis d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour amener la fente en position horizontale et verrouiller le couvercle.
4. Pour déverrouiller le couvercle du compartiment pile, tournez la vis d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour amener la fente en position verticale. Vous pouvez alors enlever le couvercle du compartiment pile.



Attention : les piles peuvent être dangereuses si elles sont avalées.

Conservez toujours les piles hors de portée des enfants et des personnes de faible capacité mentale, ainsi que des animaux domestiques. Si une pile est avalée par accident, demandez immédiatement une aide médicale auprès du centre d'urgences le plus proche.

Entretien général du processeur

Votre processeur Baha est un système électronique délicat. Suivez ces directives pour le conserver en bon état de fonctionnement :

- Si vous ne comptez pas utiliser votre processeur pendant un certain temps, enlevez le couvercle du compartiment pile pour ventiler le processeur.
- Si vous ne comptez pas utiliser le processeur pendant un certain temps, retirez la pile.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, éteignez votre processeur et rangez-le à l'abri de la poussière et de la saleté.
- Lorsque vous pratiquez des activités physiques, attachez votre processeur à l'aide du cordon de sécurité. Si l'activité physique implique des contacts, Cochlear recommande d'enlever le processeur et de protéger le site d'implantation à l'aide d'un bandeau élastique ou similaire.
- Enlevez votre processeur avant d'appliquer de la laque, du gel pour cheveux ou d'utiliser une teinture.

Baguette de test - partagez votre expérience Baha

Voir illustration **10**

Les membres de la famille et les amis peuvent « partager l'expérience » de l'audition en conduction osseuse. La baguette de test permet aux autres de simuler l'audition à l'aide du processeur Baha.

Pour utiliser la baguette de test :

- 1 Adaptez le processeur sur la baguette de test de la même manière que vous le placez sur le pilier. Appuyez la baguette de test contre l'os du crâne derrière une oreille. Bouchez les deux oreilles et faites du bruit.
- 2 Pour éviter le larsen (sifflements), le processeur ne doit toucher aucun autre objet que la baguette de test.

Avertissements

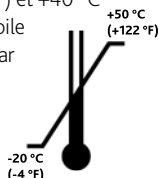
Conseils généraux

Un processeur Baha compense une surdité de transmission, une surdité mixte ou une cophose unilatérale, mais ne saurait rétablir une audition normale en cas de perte neurosensorielle sévère.

- Une utilisation irrégulière du processeur ne permet pas à l'utilisateur d'en tirer le meilleur bénéfice possible.
- L'utilisation d'un processeur ne représente qu'une part de la réhabilitation auditive et il peut être nécessaire de compléter cette utilisation par une rééducation et un apprentissage de la lecture labiale.

Avertissements

- Le processeur Baha est un appareil numérique, électrique et médical destiné à un usage précis. En tant que tel, l'utilisateur doit en prendre soin à chaque instant.
- Le processeur n'est pas étanche !
- Ne jamais le porter en prenant un bain ou une douche (ou sous une pluie battante) !
- Ne pas exposer le processeur à une chaleur excessive. Le processeur a été conçu pour fonctionner entre +5 °C (+41 °F) et +40 °C (+104 °F). Le rendement de la pile se verra sensiblement affecté par des températures inférieures à +5 °C. Ne jamais exposer l'appareil à des températures inférieures à -20 °C (-4 °F) ou supérieures à +50 °C (+122 °F).
- Contient de petites pièces pouvant entraîner un danger de suffocation.
- Il convient de ne pas utiliser ce produit dans des environnements inflammables et/ou explosifs.
- Avant tout examen par IRM (imagerie par résonance magnétique), reportez-vous à la carte de référence IRM fournie dans la documentation.
- Des équipements de communication portables et par RF (radiofréquence) peuvent nuire aux performances de votre processeur.



- Le processeur peut être utilisé dans les environnements électromagnétiques tout public tels qu'on peut les trouver dans les centres commerciaux ou les hôpitaux. Il peut être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations radiofréquences sont contrôlées.
- Des interférences peuvent se produire à proximité d'appareils portant le symbole ci-contre.
- Respecter les réglementations locales pour le recyclage des piles et des composants électroniques.
- Ne jamais jeter le processeur dans un incinérateur ou dans le feu.
- Lorsque la fonction sans fil est activée, l'appareil utilise des transmissions à faible puissance codées numériquement pour communiquer avec d'autres appareils sans fil. Bien que ce soit improbable, les dispositifs électroniques situés à proximité peuvent être perturbés. Si c'est le cas, éloigner le processeur du dispositif électronique concerné.
- Lors de l'utilisation de la fonction sans fil, si les dispositifs sont perturbés par des interférences électromagnétiques, s'éloigner de la source.
- Veiller à désactiver la fonction sans fil avant d'embarquer à bord d'un avion.
- Désactiver la fonction sans fil en utilisant le mode Avion dans les endroits où l'émission de fréquences radio est interdite.
- Les appareils Cochlear Baha sans fil sont équipés d'un émetteur RF fonctionnant dans la plage 2,4 GHz - 2,48 GHz.
- Pour exploiter la fonction sans fil, n'utiliser que les accessoires sans fil de Cochlear. Pour de plus amples informations sur l'appariement, se reporter au guide de l'utilisateur de l'accessoire sans fil Cochlear concerné.
- Il est interdit de modifier cet appareil.



Si le processeur est mouillé :

1. Ouvrez immédiatement le couvercle du compartiment pile et enlevez cette dernière.
2. Placez le processeur dans un déshumidificateur avec des capsules de dessiccation (kit Dri-aid ou similaire). Laissez le processeur sécher toute la nuit. Des kits de déshydratation sont disponibles auprès de la plupart des audioprothésistes.

Problèmes de larsen (sifflements)

Voir illustration **11**

- 1 Assurez-vous que chapeaux, lunettes et autres objets n'entrent pas en contact avec le processeur. Vérifiez également que ni la tête ni l'oreille ne sont en contact avec le processeur.
- 2 Diminuez le volume.
- 3 Vérifiez que le couvercle du compartiment pile est fermé.

Les désignations des types de processeur pour les modèles inclus dans le présent manuel de l'utilisateur sont les suivantes :

FCC ID QZ3BAHA4, IC : 8039C-BAHA4, modèle IC : Baha4.

Déclaration :

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non désiré.

Remarque : cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de la classe B, en vertu de la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre toute interférence néfaste dans une installation de type résidentiel. Cet équipement génère, utilise et peut dégager de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du fabricant, provoquer un brouillage préjudiciable aux communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception des émissions radio ou de télévision, ce qui peut être détecté en mettant l'appareil hors puis sous tension, il est recommandé à l'utilisateur de tenter de résoudre ce problème au moyen d'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
 - Éloigner l'appareil du récepteur.
 - Connecter l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
 - Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV qualifié.
- Tout changement apporté à cet équipement est susceptible d'annuler le droit de l'utilisateur à se servir de cet équipement.

Domaine d'application

Le processeur Cochlear™ Baha® 4 utilise la conduction osseuse directe pour transmettre les sons à la cochlée (oreille interne). Le système Baha se compose d'un processeur et d'un petit implant en titane placé dans l'épaisseur de l'os temporal derrière l'oreille. Cet implant s'intègre totalement dans l'os crânien sous l'effet d'un processus appelé ostéo-intégration. Ceci permet une conduction directe du son vers la cochlée via l'os crânien, ce qui améliore les performances auditives.

Liste de pays :

Tous les produits ne sont pas disponibles sur tous les marchés. La disponibilité des produits est soumise à l'approbation des autorités de réglementation des différents marchés.

Restrictions : Cet équipement ne peut pas être utilisé dans un rayon de 20 km autour du centre de Ny Ålesund, Norvège.

Les produits sont conformes aux exigences réglementaires suivantes :

- Dans l'UE : l'appareil est conforme aux exigences essentielles de l'Annexe I de la directive 93/42/CEE du Conseil relative aux dispositifs médicaux et aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE (R&TTE). La déclaration de conformité peut être consultée sur www.cochlear.com
- Aux États-Unis : FCC CFR 47 partie 15, sous-partie C, section 15.249.
- Autres exigences réglementaires internationales applicables dans les pays en dehors de l'UE et des États-Unis. Se reporter aux exigences nationales pour ces régions.
- Au Canada, le processeur est certifié sous le numéro suivant : IC : 8093C-BAHA4.
- Cet appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.
- Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
- L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'équipement comprend un émetteur RF.



Bienvenido

Enhorabuena por elegir el procesador de sonido Cochlear™ Baha® 4. Ahora, está preparado para usar el avanzado procesador de sonido de conducción ósea de Cochlear, que le ofrece un procesamiento sofisticado de la señal y tecnología inalámbrica.

Este manual está lleno de sugerencias y consejos sobre cómo puede usar y cuidar de la mejor manera su procesador de sonido Baha. Si lee este manual y lo guarda en un lugar accesible para utilizarlo en el futuro, se asegurará de sacar máximo provecho de su procesador de sonido Baha.

Partes del dispositivo *Ver la figura* 1

1. Tapa de la pila
2. Entrada directa de audio
3. Micrófonos
4. Botón para subir/bajar el volumen y Encendido/apagado
5. Conector plástico snap
6. Botón de programa, botón de streaming de audio inalámbrico
7. Botón para subir/bajar el volumen y Encendido/apagado
8. Punto de sujeción del hilo de seguridad

Nota sobre las figuras: Las figuras que se incluyen en la cubierta se refieren a información específica de este modelo de procesador de sonido. Por favor, consulte la figura adecuada cuando lea el manual. Las imágenes no están a escala.

Introducción

Debe haber recibido su procesador de sonido Baha del profesional que cuida su audición así como el contenido de este kit. Para garantizar un resultado óptimo, el profesional que cuida su audición ajustará el procesador según las necesidades que usted tenga en base a cómo está configurada la conexión. Asegúrese de comentar cualquier pregunta o duda que pueda tener acerca de su audición o el uso de este sistema con el profesional que cuida su audición.

Asegúrese de seguir todas las instrucciones adecuadas en este manual de acuerdo con la configuración de la conexión específica.

Garantía

La garantía no cubre defectos o daños causados por, asociados con, o relativos al uso de este producto con un procesador de sonido que no sea de Cochlear y/o un implante que no sea de Cochlear. Ver la "Tarjeta de garantía global limitada de Cochlear Baha" para más detalles.

Contacto con Atención al Cliente

Intentamos proporcionar los mejores productos y servicios posibles a nuestros clientes. Sus opiniones y experiencias de nuestros productos y servicios son importantes para nosotros. Si tiene algún comentario que quisiera hacer, póngase en contacto con nosotros:

Atención al cliente – Cochlear Américas

13059 E. Peakview Avenue,
Centennial, CO 80111, EE.UU.
Línea gratuita (Norteamérica) 1800 523 5798

Tel.: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025

Correo electrónico: customer@cochlear.com

Atención al cliente – Cochlear Europa

6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, Reino Unido

Tel.: +44 1932 87 1500, Fax: +44 1932 87 1526

Correo electrónico: info@cochlear.co.uk

Atención al cliente – Cochlear Asia-Pacífico

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia

Línea gratuita (Australia) 1800 620 929

Línea gratuita (Nueva Zelanda) 0800 444 819

Tel.: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352

o Línea gratuita 1800 005 215

Correo electrónico:

customerservice@cochlear.com.au

Aclaración de los símbolos

Los siguientes símbolos se utilizarán en todos estos documentos. A continuación, damos una lista con una descripción de cada uno:

	"Consultar las instrucciones de uso" o las "Instrucciones de operación"
	"Aviso" o "Aviso, consultar los documentos que acompañan"
	Señal acústica
	Marca CE
	Limitación de temperatura
	Riesgo de interferencia
	1 Nombre del producto 2 Fecha de fabricación 3 Número de serie
	Número de lote
	Número de serie
	Consultar las instrucciones/el folleto
	Procesador de sonido inalámbrico Baha
	Símbolo ACMA

Uso del procesador de sonido

El procesador de sonido está equipado con botones para encender y apagar el dispositivo, seleccionar diferentes programas de audición, ajustar el nivel de sonido y permitir el streaming de audio inalámbrico. Pueden activarse indicadores auditivos para avisarle sobre los diferentes ajustes y el estado del procesador.

Su procesador de sonido se programa para utilizarse específicamente en el lado derecho o izquierdo de su cabeza. Su audiólogo ha programado su procesador para usarlo en el lado izquierdo o derecho.

Encendido/apagado *Ver la figura 2*

Encienda su procesador de sonido pulsando y soltando uno de los botones externos. Para apagar su procesador de sonido, pulse el botón volumen y manténgalo presionado durante 2 segundos.

Al apagar y volver a encender el procesador de sonido, el mismo retornará al ajuste por defecto (programa uno).

Indicadores de estado sonoros

Ver la figura 3

Su procesador de sonido está equipado con indicadores sonoros (pitidos).

Nota: El profesional que cuida su audición puede desactivar los pitidos si usted lo prefiere.

Cambio de programa *Ver la figura 4*

El profesional que cuida su audición ha seleccionado, de acuerdo con usted, cuatro programas para su procesador de sonido Baha:

Programa 1: _____

Programa 2: _____

Programa 3: _____

Programa 4: _____

(Estos programas son adecuados para diferentes entornos de audición. Pídale a su audiólogo que anote en un papel sus programas específicos).

Para cambiar de programa, pulse y suelte el botón del centro. Las señales sonoras le permiten saber a qué programa ha cambiado:

Programa 1: 1 pitido

Programa 2: 2 pitidos

Programa 3: 3 pitidos

Programa 4: 4 pitidos

Para activar el streaming de audio, pulse el botón del centro y manténgalo presionado hasta que se escuche una confirmación mediante una señal de audio. *Ver la figura 4*

Ajuste del volumen *Ver la figura 5*

El profesional que cuida su audición ha ajustado el nivel de volumen de su procesador de sonido. Usted también puede ajustar el control de volumen con los botones externos. Cuando el procesador de sonido está situado en la cabeza, el botón delantero es para subir el volumen y el botón trasero, para bajarlo.

Para controlar su confort de audición en diferentes entornos de audición, puede ajustar el volumen:

- Pulse y suelte el botón para subir el volumen.
Pulse y suelte el botón para bajar el volumen.
- Cada vez que se presiona un botón de volumen se emite un pitido. Cuando llega al nivel de volumen mínimo o máximo, se produce un pitido largo.

Uso del teléfono *Ver la figura 6*

Para un resultado óptimo al hablar por teléfono, coloque el receptor cerca de la entrada del micrófono del procesador de sonido en lugar de cerca del canal auditivo. Asegúrese de que el receptor no toque el procesador de sonido porque puede producirse feedback.

Como alternativa, el accesorio opcional Cochlear Wireless Phone Clip le permitirá transmitir las llamadas telefónicas y el audio desde el teléfono móvil hasta su procesador de sonido.

Sujeción del hilo de seguridad

Ver la figura **7**

Antes de conectar el procesador de sonido, una el hilo de seguridad al procesador de sonido y sujete el otro extremo del hilo de seguridad a su camisa o chaqueta.

Cochlear recomienda conectar el hilo de seguridad al practicar actividades físicas. Los niños deben usar siempre el hilo de seguridad.

Accesorios

Su procesador de sonido se puede utilizar con los accesorios Cochlear Wireless. Asimismo, su procesador de sonido tiene un puerto de entrada de audio directa (EDA) que se utiliza para conectar directamente mediante un cable fuentes de audio externas, como reproductores de MP3 (requiere el uso del adaptador de audio opcional Baha de Cochlear), dispositivos Bluetooth, o el telecoil Baha de Cochlear directamente a su procesador de sonido. Consulte al profesional que cuida su audición para obtener más información sobre los accesorios disponibles para su procesador de sonido.

Cambio de las pilas

Use una de las pilas incluidas (de zinc-aire, no recargable) como recambio. Las pilas incluidas en el kit del procesador de sonido reflejan las últimas recomendaciones de Cochlear. Para obtener más pilas, póngase en contacto con el profesional que cuida su audición.

Consejos sobre las pilas

- La vida de la pila se reduce una vez que es expuesta al aire (cuando se retira la tira de plástico).
- La vida de la pila depende del uso diario, el ajuste del volumen, el uso del streaming de audio inalámbrico, el medio sonoro, el ajuste del programa y la resistencia de la misma.

- Para aumentar al máximo la vida de la pila, apague el procesador de sonido cuando no lo esté usando.
- Si la pila tiene fugas de líquido, cámbiela de inmediato.

Nota: El interior de la tapa está revestido de una membrana antihumedad que impide la entrada de polvo y agua en el procesador de sonido.

Para garantizar un sellado eficaz, Cochlear recomienda cambiar la tapa de la pila cada 6 meses. En entornos húmedos, cambie la tapa de la batería con más frecuencia.

Para obtener tapas de pilas adicionales, póngase en contacto con el profesional que le trata la audición.

Para cambiar la pila en el Baha 4:

Ver la figura **8**

- 1 2 Deslice suavemente hacia abajo la tapa de la pila hasta que se escuche un "clic". A continuación, puede retirar la tapa.
- 3 Con una uña, levante suavemente y abra la cubierta de la pila para exponer ésta.
- 4 Quite la pila vieja. Si es necesario, use la herramienta magnética que se incluye. Elimine la pila de acuerdo con las normas de residuos locales.
- 5 Retire el adhesivo protector en el lado "+" de la pila nueva. Introduzca la pila nueva con el lado "+" hacia la marca "+" en el alojamiento de la pila del procesador.
- 6 Deje que la pila se ventile durante un minuto para acumular la energía necesaria.
- 7 Presione suavemente la cubierta de la pila para cerrarla.
- 8 Coloque la tapa de la pila y vuelva a deslizarla con cuidado hasta la posición bloqueada.

Modo de vuelo

Al embarcar en un vuelo, se debe desactivar la funcionalidad inalámbrica porque las señales de radio no pueden ser usadas durante el vuelo. Para desactivar el funcionamiento inalámbrico:

1. Apague el procesador de sonido pulsando el botón de volumen y manteniéndolo presionado durante dos segundos.
2. Pulse y mantenga presionado el botón de programa, y encienda el procesador de sonido pulsando y soltando uno de los botones de volumen. Una señal de audio confirmará que se ha activado el modo de vuelo.

En el modo de vuelo, se puede reactivar el funcionamiento inalámbrico apagando el procesador y volviéndolo a encender normalmente.

Si el procesador de sonido se apaga porque se ha retirado la pila, puede encendérselo otra vez en modo de vuelo manteniendo presionado el botón de programa y volviendo a insertar la pila.

Tapa de la pila de seguridad opcional Ver la figura 9

Para evitar que el usuario abra por accidente la tapa de la pila y deje expuesta ésta, hay disponible como opción una tapa de pila de seguridad. Ésta es especialmente útil para los niños. Para bloquear y desbloquear la tapa de seguridad de la pila es necesario usar una herramienta especialmente diseñada que se incluye en el kit de la tapa de seguridad de la pila, para evitar daños accidentales en la tapa. Para obtener tapas de pila de seguridad, póngase en contacto con el profesional que cuida su audición.

Para usar la tapa de la pila de seguridad:

1. Asegúrese de que la ranura del tornillo esté en posición vertical.
2. Coloque la tapa de la pila y deslícela a la posición cerrada.
3. Gire el tornillo un cuarto de vuelta en el sentido de las agujas del reloj para bloquear la tapa de la pila en posición horizontal.
4. Para desbloquear la tapa de la pila, gire el tornillo un cuarto de vuelta en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición vertical. Ahora se puede retirar la tapa de la pila.



Aviso: Las pilas pueden ser peligrosas si son ingeridas. Cerciérese de mantener las pilas lejos del alcance de los niños pequeños, las personas con trastornos mentales y los animales domésticos. Si por accidente una pila es ingerida, solicite ayuda inmediata en el centro médico más próximo.

Cuidados generales del procesador

Su procesador de sonido Baha es un instrumento eléctrico delicado. Siga estas instrucciones para mantenerlo en buenas condiciones de funcionamiento:

- Si no va a usar su procesador de sonido durante un período de tiempo largo, extraiga la tapa de la pila para ventilar el procesador de sonido.
- Si no va a utilizar el procesador de sonido durante largo tiempo, retire la pila.
- Cuando no utilice el procesador de sonido apáguelo y guárdelo en un lugar libre de polvo y suciedad.
- Al practicar actividades físicas, asegure su procesador de sonido con el hilo de seguridad. Si la actividad física incluye el contacto, Cochlear le recomienda que se quite el procesador de sonido y proteja el sitio del implante con una cinta antisudor o un elemento similar.
- Quítese el procesador de sonido antes de usar un fijador, gel o secador de pelo.

Uso de la varilla de prueba "Share the Experience"

Ver la figura 10

Los miembros de la familia y amigos pueden "compartir la experiencia" (share the experience) de la audición por vía ósea. La varilla de prueba es utilizada para simular la audición con el procesador de sonido Baha.

Para usar la varilla de prueba:

- 1 Enganche el procesador de sonido en la varilla de prueba usando la técnica de inclinación. Sujete la varilla de prueba contra el hueso del cráneo detrás de la oreja. Tape las dos orejas y haga sonidos.
- 2 Para evitar el feedback (silbidos) el procesador de sonido no debe tocar nada más que la varilla de prueba.

Advertencias

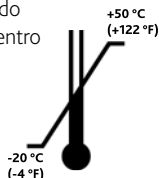
Consejos generales

Un procesador de sonido no permite recuperar la audición normal, ni tampoco prevenir o mejorar una deficiencia auditiva originada por problemas orgánicos.

- El uso poco frecuente de un procesador de sonido puede no permitir al usuario aprovechar todas las ventajas de este aparato.
- El uso de un procesador de sonido constituye solamente parte de la rehabilitación audiológica que puede ser completada por ejercicios auditivos y por entrenamiento con lectura labial.

Advertencias

- El procesador de sonido es un instrumento médico digital, eléctrico, diseñado para un uso específico. Como tal, el usuario debe tener cuidado y prestar atención en todo momento.
- ¡El procesador de sonido no es resistente al agua!
- No lo utilice nunca en el baño ni en la ducha.
- No exponga el procesador a temperaturas muy elevadas. El procesador de sonido está diseñado para funcionar dentro de los rangos de temperatura de +5 °C (+41 °F) a +40 °C (+104 °F). En concreto, el rendimiento de la pila se deteriora a temperaturas por debajo de +5 °C. El procesador no debe someterse, en ningún momento, a temperaturas inferiores a -20 °C (-4 °F) o superiores a +50 °C (+122 °F).
- Contiene piezas pequeñas que pueden constituir un peligro de asfixia
- Este producto no es adecuado para usar en entornos inflamables y/o explosivos.
- Si debe realizar un examen de RM (Resonancia Magnética), consulte la Tarjeta de referencia que se incluye en el paquete de documentación.
- Los equipos de comunicación RF (radiofrecuencia) portátiles y móviles pueden afectar el comportamiento de su procesador de sonido.



- El procesador de sonido es adecuado para el uso en entornos electromagnéticos con sistemas eléctricos de tipo comercial o tipo hospital, y campos magnéticos de frecuencia de tipo comercial o tipo hospital. Está destinado al uso en un entorno electromagnético donde se controlan las interferencias de RF (radiofrecuencia) emitidas.
- Puede producirse interferencia en la proximidad de equipos con el símbolo de la derecha.
- Elimine las pilas y los artículos electrónicos de acuerdo con las normas locales.
- No arroje el procesador de sonido a un horno incinerador ni al fuego.
- Cuando la función inalámbrica está activada, el dispositivo utiliza transmisiones codificadas digitalmente de baja energía para comunicarse con otros dispositivos inalámbricos. Aunque es poco probable, los dispositivos electrónicos que estén cercanos pueden verse afectados. En ese caso, aparte el procesador de sonido del dispositivo electrónico afectado.
- Si se utiliza la funcionalidad inalámbrica y los dispositivos son afectados por interferencia electromagnética, aléjese de la fuente.
- Al embarcar en vuelos, preste atención a desactivar la funcionalidad inalámbrica.
- Apague la funcionalidad inalámbrica utilizando el modo de vuelo en áreas donde está prohibida la emisión de radiofrecuencia.
- Los dispositivos inalámbricos Cochlear Baha incluyen un transmisor RF que funciona en el campo de 2,4 GHz - 2,48 GHz.
- Para la funcionalidad inalámbrica, utilizar únicamente los accesorios Cochlear Wireless. Para más instrucciones sobre su acoplamiento, consulte la guía del usuario del accesorio Cochlear Wireless pertinente.
- No se permite ningún tipo de modificación de este equipo.



Si el procesador de sonido se moja:

1. Abra inmediatamente la tapa de la pila y retire la pila.
2. Coloque el procesador de sonido en un recipiente con cápsulas deshumidificadoras, por ejemplo un Dri-aid kit o algo similar. Deje que el procesador se seque durante una noche. La mayoría de los profesionales de la audición tienen disponibles sistemas de deshumidificación.

Problemas de feedback (silbidos)

Ver la figura **11**

- 1 Controle que objetos tales como sombreros y gafas no entren en contacto con el procesador de sonido. Asimismo, cerciórese de que la cabeza o la oreja no entre en contacto con el procesador de sonido.
- 2 Baje el volumen.
- 3 Controle que la tapa de la pila esté cerrada.

Las designaciones de tipo del procesador de sonido para modelos incluidos en este Manual del usuario son:

FCC ID QZ3BAHA4, IC: 8039C-BAHA4, modelo IC: Baha4.

Declaración:

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Nota: Este equipo se ha probado y se ha determinado que cumple los límites para un dispositivo digital de Clase B, según la Sección 15 de las Normas de la FCC. Estas condiciones tienen por objeto ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en residencias. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones suministradas, podría ocasionar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. Sin embargo, no es posible garantizar que no vayan a producirse interferencias en una instalación concreta. Si este equipo ocasiona interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que puede comprobarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia aplicando una o varias de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o a colocar la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a la toma de corriente en un circuito distinto de aquél al que esté conectada la unidad receptora.
- Póngase en contacto con el distribuidor o con un técnico de radio y televisión.

Los cambios o las modificaciones al producto anulan la autoridad del usuario para operar el producto.

Uso previsto

El procesador de sonido Cochlear™ Baha® 4 usa la conducción ósea directa para transmitir sonidos a la cóclea (el oído interno). Funciona combinando un procesador de sonido con un pequeño implante de titanio que se coloca en el cráneo detrás de la oreja. El hueso del cráneo se integra con el implante de titanio mediante un proceso denominado "oseointegración". Esto permite que el sonido sea conducido a través del hueso del cráneo directamente a la cóclea, mejorando el resultado de audición.

Lista de países:

No todos los productos están disponibles en todos los mercados. La disponibilidad de productos depende de la aprobación conforme a la reglamentación nacional en cada mercado.

Especificación de las restricciones: No se permite utilizar el equipo a menos de 20 km del centro de Ny Ålesund, Noruega.

Los productos cumplen con los siguientes requisitos normativos:

- En la UE: el dispositivo cumple con los requisitos básicos de acuerdo con el Anexo I de la Directiva del Consejo 93/42/CEE para dispositivos médicos (MDD) y los requisitos básicos y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE (RTTE). La declaración de conformidad puede ser consultada en www.cochlear.com
- En Estados Unidos: La Parte 15, Subparte C, sección 15.249 de la FCC CFR 47.
- Otros requerimientos normativos internacionales identificados y aplicables en países fuera de la UE y Estados Unidos. Consulte los requerimientos locales del país para estos ámbitos.
- En Canadá, el procesador de sonido está certificado de conformidad con el número de certificado siguiente: IC: 8093C-BAHA4.
- Este dispositivo cumple con el estándar RSS de excepción de licencia del Departamento de Industria de Canadá.
- Este aparato digital de Clase B cumple con la normativa canadiense ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

El equipo incluye un transmisor RF.



Bem-vindo

Felicitemo-lo pela escolha do processador de som Cochlear™ Baha® 4. Agora está preparado para utilizar o processador de som por condução óssea altamente avançado da Cochlear, com processamento sofisticado de sinal e tecnologia sem fios.

Este manual contém diversos conselhos e sugestões para a melhor utilização e manutenção do seu processador de som Baha. Ao ler este manual deverá guardá-lo de forma a estar acessível para futura consulta, assegurando que tirará o máximo proveito do seu Baha.

Legenda do dispositivo

Consulte a figura 

1. Tapa do compartimento da pilha
2. Entrada de Áudio Direta
3. Microfones
4. Aumentar o volume/reduzir o volume e Ligado/desligado
5. Dispositivo plástico de conexão do processador
6. Botão de programa, Botão de transmissão de áudio sem fios
7. Aumentar o volume/reduzir o volume e Ligar/desligar
8. Orifício para colocação do fio de segurança

Nota sobre as figuras: As figuras incluídas na capa correspondem a informações específicas deste modelo de processador de som. Consulte a figura apropriada durante a leitura. As imagens não são apresentadas à escala real.

Introdução

Deverá ter recebido do profissional de audição que o acompanha, o seu processador de som Baha juntamente com todos os conteúdos deste kit. Para garantir um melhor desempenho, o profissional de audição que o acompanha irá adaptar o processador às suas necessidades auditivas. Discuta todas as questões ou preocupações que possa ter em relação à sua audição, ou à utilização deste sistema, com o profissional de audição que o acompanha.

Certifique-se de que segue todas as instruções aplicáveis incluídas neste manual, com base na configuração do seu processador.

Garantia

A garantia não cobre defeitos ou danos decorrentes de, associados a, ou relacionados com a utilização deste produto com qualquer unidade de processamento não Cochlear e/ou qualquer implante não Cochlear. Para mais informações, consulte o "Cartão de Garantia Limitada Global Cochlear Baha".

Contactar o serviço de clientes

Esforçamo-nos por fornecer aos nossos clientes os melhores produtos e serviços possíveis. As suas opiniões e experiências com os nossos produtos e serviços são importantes para nós. Se tiver qualquer comentário que gostasse de partilhar, por favor contacte-nos.

Customer Service – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue,
Centennial, CO 80111, USA
Gratuito (América do Norte) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025

E-mail: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 87 1500, Fax: +44 1932 87 1526

E-mail: info@cochlear.co.uk

Customer Service – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Gratuito (Austrália) 1800 620 929

Gratuito (Nova Zelândia) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352

ou Gratuito 1800 005 215

E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Legenda de símbolos

Os símbolos a seguir indicados serão utilizados ao longo destes documentos. Para obter uma explicação dos mesmos, consulte a seguinte lista:

	"Consultar instruções de utilização" ou "Instruções de funcionamento"
	"Aviso" ou "Aviso, consultar documentos incluídos"
	Sinal sonoro
	Marca CE
	Limitação de temperatura
	Risco de interferência
	1 Nome do produto 2 Data de fabrico 3 Número de série
	Código do lote
	Número de série
	Consultar instruções/folheto
	Processador de som Baha equipado com tecnologia sem fios
	Símbolo ACMA

Utilizar o processador de som

O processador de som está equipado com botões para o ligar ou desligar, selecionar diferentes programas de audição, regular o nível de volume e ativar a transmissão de áudio sem fios. É possível ativar indicadores sonoros no sentido de o alertar para as diferentes regulações e para o estado do processador.

O processador de som está programado para ser utilizado especificamente no lado direito ou esquerdo da cabeça. O seu audiologista assinalou o seu processador para utilização no lado esquerdo ou direito.

Ligado/desligado *Consulte a figura 2*

Ligue o processador de som, premindo e soltando qualquer botão exterior. Para desligar o processador de som, prima o botão de redução de volume sem soltar, durante 2 segundos.

Ao desligar e ligar o processador de som, este regressa à predefinição (programa um).

Indicadores de estado sonoros

Consulte a figura 3

O processador de som está equipado com indicadores sonoros (avisos sonoros).

Nota: O profissional de audição que o acompanha pode desativar os avisos sonoros, se preferir.

Mudar o programa *Consulte a figura 4*

O profissional de audição que o acompanha, selecionou, em conjunto consigo, um máximo de quatro programas para o seu processador de som Baha:

Programa 1: _____

Programa 2: _____

Programa 3: _____

Programa 4: _____

(Estes programas são adequados a diferentes ambientes de audição. Solicite ao técnico de audiolgia a regulação dos programas específicos mediante as suas necessidades).

Para alternar entre programas, prima e solte o botão central. Os sinais sonoros informam-no acerca do programa que selecionou:

Programa 1: 1 aviso sonoro

Programa 2: 2 avisos sonoros

Programa 3: 3 avisos sonoros

Programa 4: 4 avisos sonoros

Para ativar a transmissão de áudio sem fios, prima sem soltar o botão central até ouvir um sinal sonoro de confirmação. *Consulte a figura 4*

Regular o volume *Consulte a figura 5*

O profissional de audição que consulta regulou o nível de volume do seu processador de som. Também pode regular manualmente o controlo de volume, utilizando os botões exteriores. Quando o processador de som é colocado na cabeça, o botão frontal é o botão de aumento de volume e o botão de trás é o botão de redução de volume.

Para controlar o seu nível de conforto em diferentes ambientes sonoros, pode regular o volume:

- Prima e solte o botão de aumento de volume para aumentar o volume. Prima e solte o botão de redução de volume para reduzir o volume.
- Sempre que um botão de volume é premido, é emitido um aviso sonoro. Uma vez atingido o nível de volume mínimo ou máximo, é emitido um aviso sonoro longo.

Utilizar o telefone *Consulte a figura 6*

Para obter melhores resultados a falar ao telefone, coloque o auscultador junto da entrada do microfone do processador de som e não junto do seu canal auditivo. Certifique-se de que o auscultador não toca no processador de som, dado que tal pode resultar em feedback.

Em alternativa, o Acessório para telemóvel sem fios Cochlear permitir-lhe-á transmitir chamadas e áudio do seu telemóvel para o processador de som.

Colocar o fio de segurança

Consulte a figura **7**

Antes de colocar o processador de som, ligue o fio de segurança ao processador de som e prenda a outra extremidade do fio de segurança à sua camisa ou ao seu casaco.

A Cochlear recomenda a colocação do fio de segurança durante a realização de atividades físicas. As crianças devem utilizar sempre o fio de segurança.

Acessórios

O processador de som pode ser utilizado com os Acessórios sem Fios Cochlear. Além disso, o seu processador de som tem uma porta DAI (Entrada Direta de Áudio) que é utilizada para ligar diretamente através de um cabo a fontes de áudio externas, tais como leitores de MP3 (requer a utilização do Adaptador Áudio Cochlear Baha opcional), a unidade Telecoil Cochlear Baha. Para mais informações sobre os acessórios disponíveis para o seu processador de som, consulte o seu profissional de cuidados auditivos.

Mudar as pilhas

Utilize uma das pilhas incluídas (zinco-ar, não recarregável) como substituição. As pilhas incluídas no kit do processador de som refletem as mais recentes recomendações da Cochlear. Para obter pilhas adicionais, contacte o profissional de audição que consulta.

Sugestões sobre pilhas

- A vida útil da pilha diminui assim que é exposta ao ar (quando o autocolante é retirado).
- A vida útil da pilha depende do uso diário, da definição de volume, do uso de transmissão de áudio sem fios, do ambiente sonoro, da definição de programa e da potência da pilha.
- Para maximizar a duração da pilha, desligue o processador de som quando não estiver a ser utilizado.
- Se uma pilha tiver fugas, substitua-a imediatamente.

Nota: O interior da tampa do compartimento da pilha está forrado com uma barreira anti-humidade que impede a entrada de pó e de água no processador de som. Para garantir um isolamento eficaz, a Cochlear recomenda a substituição da tampa do compartimento da pilha a cada 6 meses. Em ambientes húmidos, substitua-a com maior frequência.

Para obter tampas do compartimento da pilha adicionais, contacte o profissional de audição que consulta.

Para substituir a pilha no Baha 4:

Consulte a figura **8**

- 1 2 Faça deslizar cuidadosamente a porta do compartimento da pilha para baixo até sentir um "clique". É agora possível retirar a tampa.
- 3 Com a unha, levante cuidadosamente a tampa da pilha para expor a pilha.
- 4 Retire a pilha usada. Se necessário, utilize a ferramenta magnética de remoção incluída. Elimine a pilha de acordo com as normas locais.
- 5 Retire o autocolante do lado + da pilha nova. Introduza a pilha nova, no compartimento da pilha do processador, com o símbolo + na direção da indicação +.
- 6 Deixe a pilha respirar durante um minuto para acumular a potência necessária.
- 7 Prima cuidadosamente a tampa do compartimento da pilha para fechar.
- 8 Encaixe a tampa do compartimento da pilha e volte a fazê-lo deslizar cuidadosamente para a posição de bloqueio.

Modo de voo

Ao embarcar num voo, é necessário desativar a funcionalidade sem fios porque não podem ser transmitidos sinais de rádio durante os voos. Para desativar o funcionamento sem fios:

1. Desligue o processador de som, premindo o botão de redução de volume sem soltar, durante 2 segundos.
2. Prima sem soltar o botão de programa e ligue o processador de som, premindo e soltando um dos botões de volume. Um sinal de áudio irá confirmar que o modo de voo foi ativado.

Durante o modo de voo, é possível reativar o funcionamento sem fios desligando e ligando normalmente o processador.

Se o processador de som estiver desligado por ter sido retirada a pilha, é possível ligá-lo em modo de voo, premindo o botão de programa sem soltar e reintroduzindo a pilha.

Tampa do compartimento da pilha com sistema de segurança opcional

Consulte a figura **9**

Para impedir o utilizador de abrir acidentalmente a tampa do compartimento da pilha e expor a pilha, está disponível uma tampa com sistema de segurança opcional. Isto é particularmente útil para as crianças. A tampa do compartimento da pilha com sistema de segurança apenas deve ser bloqueada e desbloqueada com a ferramenta especificamente concebida para esse fim, incluída no kit da tampa do compartimento da pilha com sistema de segurança, a fim de evitar danos acidentais à tampa. Para obter tampas do compartimento da pilha com sistema de segurança, contacte o profissional de audição que consulta.

Para utilizar a tampa do compartimento da pilha com sistema de segurança:

1. Certifique-se de que a ranhura do parafuso está orientada na vertical.
2. Encaixe a tampa do compartimento da pilha e faça-a deslizar para a posição fechada.
3. Dê um quarto de volta ao parafuso no sentido dos ponteiros do relógio para bloquear a pilha na posição horizontal.
4. Para desbloquear a tampa do compartimento da pilha, dê um quarto de volta ao parafuso, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e na vertical. É agora possível retirar a tampa do compartimento da pilha.

 **Aviso:** As pilhas podem ser prejudiciais se engolidas. Certifique-se de que mantém as pilhas fora do alcance de crianças, pessoas com deficiências mentais ou animais de estimação. No caso de a pilha ser acidentalmente engolida, procure de imediato assistência médica do serviço de urgência mais próximo.

Manutenção geral do processador

O processador de som Baha é um dispositivo elétrico delicado. Para o manter em boas condições de funcionamento, siga as diretrizes abaixo:

- Se não pretender utilizar o processador de som durante um determinado período de tempo, retire a tampa do compartimento da pilha para permitir a ventilação do processador de som.
- Se não for utilizar o processador de som durante um longo período de tempo, retire a pilha.
- Quando não estiver a utilizar o processador de som, desligue-o e guarde-o num local isento de poeira e sujidade.
- Durante a prática de atividades físicas, coloque o fio de segurança no processador de som. Quando as atividades físicas envolverem contacto, a Cochlear recomenda que retire o processador de som e proteja o local do implante com uma fita de cabelo ou similar.
- Retire o processador de som antes de aplicar laca ou gel no cabelo, ou antes de pintar o cabelo.

Utilização do pilar de teste - partilhe a experiência

Consulte a figura **10**

Os familiares e amigos podem "partilhar a experiência" de audição por condução óssea. O pilar de teste é utilizado por terceiros para simular a audição com o processador de som Baha.

Para utilizar o pilar de teste:

1. Fixe o processador de som no pilar de teste usando a técnica de inclinação. Mantenha o pilar encostado ao osso craniano atrás do pavilhão auricular. Tape ambos os ouvidos e ouça os sons.
2. Para evitar feedback (assobios), o processador de som não deve tocar em mais nada para além do pilar de teste.

Advertências

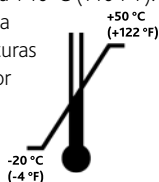
Recomendações gerais

Um processador de som não irá restituir a audição normal e não irá evitar ou melhorar deficiências auditivas resultantes de condições orgânicas.

- A utilização não frequente de um processador de som poderá não permitir ao utilizador obter todos os benefícios esperados.
- A utilização de um processador de som é apenas parte de uma reabilitação auditiva e pode ser necessário suplementá-lo com treino auditivo e sessões de terapia da fala.

Advertências

- O processador de som é um dispositivo médico digital, elétrico, concebido para uma utilização específica. Como tal, o utilizador deve ter sempre o devido cuidado e atenção.
- O processador de som não é à prova de água!
- Nunca o utilize sob chuva forte, quando toma banho ou um duche!
- Não exponha o processador de som a temperaturas extremas. O processador de som destina-se a funcionar no intervalo de temperaturas de +5°C (+41°F) a +40°C (+104°F). Em particular, o desempenho da pilha deteriora-se em temperaturas inferiores a +5°C. O processador nunca deverá ser sujeito a temperaturas inferiores a -20°C (-4°F) ou superiores a +50°C (+122°F).
- Contém peças pequenas que podem constituir um risco de sufocação
- Este produto não é adequado a ser utilizado em ambientes inflamáveis e/ou explosivos.
- Se fizer um teste MRI (Tomografia por Ressonância Magnética), consulte o Cartão de Referência de MRI incluído no pacote de documentos.
- Os equipamentos de comunicação portáteis e RF (radiofrequência) móveis podem afetar o desempenho do processador de som.
- A utilização do processador de som é possível em ambientes eletromagnéticos com alimentação elétrica de qualidade comercial ou hospitalar normal, e campos magnéticos de frequência de



alimentação de níveis comerciais ou hospitalares normais. Destina-se a utilização num ambiente eletromagnético em que as interferências de RF (radiofrequência) irradiadas sejam controladas.

- Poderá ocorrer interferência na área circundante de equipamentos com o símbolo indicado à direita.
- Elimine as pilhas e os componentes eletrónicos em conformidade com as normas locais.
- Não elimine o processador de som numa incineradora ou no fogo.
- Quando a função sem fios está ativada, o dispositivo utiliza transmissões codificadas digitalmente, de baixo consumo de energia, para comunicar com outros dispositivos sem fios. Embora não seja provável, os dispositivos eletrónicos nas proximidades poderão ser afetados. Nesse caso, afaste o processador de som do dispositivo eletrónico afetado.
- Se, ao utilizar a funcionalidade sem fios, os dispositivos forem afetados por interferência eletromagnética, afaste-se da origem.
- Quando viajar de avião, tenha o cuidado de desativar a funcionalidade sem fios.
- Desligue a funcionalidade sem fios através do modo de voo em áreas em que a emissão de radiofrequência estiver proibida.
- Os dispositivos sem fios Cochlear Baha incluem um transmissor RF que funciona dentro da gama de 2,4 GHz - 2,48 GHz.
- Para utilizar a funcionalidade sem fios, utilize apenas acessórios Sem Fios Cochlear. Para mais informações relativamente ao emparelhamento, por exemplo, consulte o manual do utilizador do acessório Sem Fios Cochlear.
- Não é permitida qualquer modificação deste equipamento.



Se o processador de som se molhar:

1. Abra imediatamente a tampa do compartimento da pilha e retire a pilha.
2. Coloque o processador de som num recipiente com cápsulas desumidificadoras, como um conjunto Dri-aid ou semelhante. Deixe o processador a secar durante a noite. Existem conjuntos desumidificadores disponíveis junto da maioria dos profissionais de audição.

Problemas de feedback (assobios)

Consulte a figura **11**

- 1 Verifique se os artigos como chapéus ou óculos não entram em contacto com o processador de som. Assegure-se também de que nem a cabeça nem o pavilhão auricular entram em contacto com o processador de som.
- 2 Reduza o volume.
- 3 Verifique se a tampa do compartimento da pilha está fechada.

As designações do tipo de processador de som relativas aos modelos incluídos neste Manual do Utilizador são as seguintes:

FCC ID QZ3BAHA4, IC: 8039C-BAHA4, modelo IC: Baha4.

Declaração:

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições a seguir indicadas: (1) este dispositivo não deverá provocar interferência nociva e (2) este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que pode provocar um funcionamento indesejado.

Nota: Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, nos termos da parte 15 das Regras da FCC. Estes limites foram estabelecidos para fornecer proteção razoável contra interferência nociva numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado em conformidade com as instruções, poderá provocar interferência nociva a comunicações via rádio. Contudo, não existe qualquer garantia de que não ocorrerá interferência numa instalação específica. Se este equipamento provocar interferência nociva à receção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao desligar e ligar o equipamento, o utilizador é incentivado a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou mudar de posição a antena de receção.
- Aumentar o espaço de separação entre o equipamento e o recetor.
- Ligar o equipamento a uma tomada ou a um circuito diferente daquele a que o receptor está ligado.
- Solicitar ajuda ao distribuidor ou a um técnico de rádio/TV com experiência.

Quaisquer alterações ou modificações poderão anular a autorização do utilizador para utilizar o equipamento.

Utilização prevista

O Processador de Som Baha® 4 Cochlear™ utiliza a condução óssea direta para transmitir o som à cóclea (ouvido interno). Funciona com base na combinação de um processador de som com pequeno implante de titânio que é colocado no osso do crânio atrás do pavilhão auricular. O osso craniano integra o implante de titânio através de um processo denominado osteointegração. Este processo permite a condução do som, através do osso craniano, diretamente para a cóclea, melhorando o desempenho auditivo.

Lista de países:

Nem todos os produtos estão disponíveis em todos os mercados. A disponibilidade dos produtos está sujeita a aprovação regulamentar nos respetivos mercados.

Especificação de restrições: Não é permitido utilizar o equipamento num raio de 20 km do centro de Ny Ålesund, Noruega.

Os produtos estão em conformidade com os seguintes requisitos regulamentares:

- Na UE: o dispositivo está em conformidade com os Requisitos Essenciais, nos termos do Anexo I da Diretiva 93/42/CEE relativa a dispositivos médicos (MDD) e com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 1999/5/CE (R&TTE). Pode consultar a declaração de conformidade em www.cochlear.com
 - Nos EUA: FCC CFR 47 Parte 15, subparte C, secção 15.249.
 - Outros requisitos regulamentares internacionais aplicáveis em países fora da UE e dos EUA. Consulte os requisitos nacionais relativos a estas áreas.
 - No Canadá, o Processador de Som está certificado sob o seguinte número de certificação: IC: 8093C-BAHA4.
 - Este dispositivo está em conformidade com a(s) norma(s) RSS da indústria do Canadá, isenta(s) de licenciamento.
 - Este aparelho digital de Classe B está em conformidade com a norma ICES-003 do Canadá. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
 - O funcionamento está sujeito às duas condições a seguir indicadas: (1) este dispositivo não poderá provocar interferência, e (2) este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência, incluindo interferência que possa provocar o funcionamento indesejado do dispositivo.
- L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

O equipamento inclui um transmissor RF.

